

(TH) ชุดผ่อนแรงเปิด-ปิดฝาท้าย

กรุณาอ่านคู่มือการใช้งานก่อนการติดตั้งอุปกรณ์ ทางบริษัทฯ จะรับประกันเฉพาะสินค้าที่ได้รับการติดตั้งจากผู้จำหน่ายมีคุณสมบัติเท่านั้น บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการคิดแปลงแบบโครงสร้าง ภาพประกอบ และข้อความ กรุณาให้คำแนะนำในการติดตั้งกับลูกค้าของคุณ หลังจากทำงานเสร็จสิ้น

(GB) Tailgate Assist

Read this mounting Carefully, before you start the installation. Warranty is granted only when installation is done by your Mitsubishi dealer. Modification related to design, construction, illustrations and text are reserved.

Note: Please give this "INSTALLATION INSTRUCTION" to your customer after the task is completed.

(GB) Fitting instruction

(BG) Инструкции за монтаж

(DE) Montageanleitung

(ES) Instrucciones de montaje

(FR) Instructions de montage

(HU) Beszerelési útmutató

(NO) Monteringsveiledning

(RO) Instructiuni de instalare

(SE) Monteringsanvisning

(CZ) Montážní pokyny

(GR) Οδηγίες Τοποθέτησης

(EE) Paigaldusjuhend

(IS) Ísetningar leiðbeiningar

(PL) Instrukcja montażu

(TR) Montaj talimatı

(DK) Monteringsvejledning

(FI) Asennusohjeet

(HR) Upute za instaliranje

(IT) Istruzioni di montaggio

(NL) Inbouwhandleiding

(PT) Instruções de montagem

(SI) Navodila za vgradnjo

(LT) Montavimo instrukcijos

(LV) Uzstādīšanas instrukcija

(MK) Инструкции за инсталирање






(TS) Uputstvo za instalaciju

(RU) Инструкция по установке

(TH) การเรียนการสอนที่เหมาะสม

(JP) 取付・取扱説明書

日本語のご用意もあります。
詳しくは販売店にご確認ください。
日本向け部番：MZ577115

									
MZ331825	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

GB

Read these instructions carefully before starting the installation. Due to the nature of this product, it is highly recommended that it is installed by a Mitsubishi Authorized Service Point. Modifications related to design, construction, illustrations and text are reserved.

BG

Прочетете внимателно тези инструкции преди да започнете монтажа. Поради спецификата на този продукт е силно препоръчително той да бъде монтиран в Оторизиран Сервиз на Мицубиси. Всички промени по отношение на дизайн, конструкция, илюстрации и текст, са запазени.

DE

Bitte lesen Sie die Montageanleitung ausführlich und beachten Sie die vorgegebenen Arbeitsschritte und Anweisungen. Aufgrund der technischen Komplexität, empfehlen wir Ihnen die Montage ausschließlich von einem autorisierten Mitsubishi-Vertragspartner durchführen zu lassen. Mitsubishi Motors behält sich Änderungen des Liefergegenstandes gegenüber den Angaben und Abbildungen in dieser Dokumentation, z.B. im Hinblick auf technische Daten, Konstruktion und äußeres Erscheinungsbild, vor.

ES

Lea por tanto con atención este manual (folleto) antes de comenzar la instalación. Debido a la naturaleza y características de este producto, se recomienda que sea instalado por un Taller Autorizado Mitsubishi. Reservado el derecho a cambios en el diseño, fabricación, ilustraciones y textos.

FR

Lisez attentivement ces instructions avant de commencer l'installation. Du fait de la nature du produit il est fortement recommandé de s'adresser à un membre du réseau officiel Mitsubishi. Nous nous réservons le droit de modifier le design, la construction, les illustrations et les textes.

HU

Kérem olvassák el az útmutatót alaposan mielőtt hozzákezdenek a beszereléshez. A terméket jellege miatt kizárólag Mitsubishi Márkaszerzővel szerelheti be. A termékben dizájn, felépítés, illusztrációk és szöveg tekintetében a változtatás jogát fenntartjuk.

NO

Les denne veiledningen nøye før montering starter. Dette er et avansert produkt der man under montering kan ha behov for spesielle måleinstrumenter. Det anbefales derfor at montering gjøres av et autorisert Mitsubishi verksted. Kopiering og bruk relatert til design, oppbygging, illustrasjon og tekst er

RO

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a începe instalarea. Datorită particularităților acestui produs se recomandă în mod expres instalarea acestuia într-o Unitate Service Autorizată Mitsubishi. Modificarile legate de design, construcție, ilustrații și texte sunt rezervate.

SE

Läs noggrant igenom alla instruktioner innan monteringen startas. På grund av produktens utformning och beskaffenhet rekommenderar vi starkt att monteringen görs utav en auktoriserad Mitsubishi-verkstad. Med reservation för förändringar av design, konstruktion, illustrationer och text.

CZ

Čtěte prosím následující pokyny pečlivě před začátkem instalace. Vzhledem k povaze výrobku vám doporučujeme provést montáž u autorizovaného opravce Mitsubishi. Změny designu, konstrukce, vyobrazení a další jsou předem vyhrazeny.

GR

Διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά πριν αρχίσετε την εγκατάσταση του εξαρτήματος στο όχημα. Οφειλόμενος στη φύση αυτού του προϊόντος, συνιστάται ιδιαίτερα να γίνει η εγκατάσταση του από ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Mitsubishi. Τροποποιήσεις στο σχέδιο, κατασκευή, απεικονίσεις ή και το κείμενο μπορούν να γίνουν δίχως κάποιο προηγούμενο προειδοποίησή.

EE

Enne paigalduse alustamist tutvuge põhjalikult paigaldusjuhisega. Toode on mõeldud paigaldamiseks Mitsubishi volitatud esinduse töökoja poolt. Toote kujundus, konstruktsioon ja paigaldusjuhised on litsenseeritud.

IS

Lesið leiðbeiningar vel áður en farið er í ísetningu. Vegna eiginleika þessara vöru er stranglega farið fram á að ísetning sé gerð á viðurkenndu Mitsubishi þjónustuaðila. Hönnun þessara vöru eru þannig og bygging, útskýring og texti er réttur áskilinn.

TH

กรุณาอ่านคู่มือการใช้งานก่อนการติดตั้งอุปกรณ์ บริษัทฯ จะรับผิดชอบเฉพาะสินค้าที่ได้รับการติดตั้งจากผู้จำหน่ายมีชุดคู่มือหรือเตอร์เท่านั้น บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการดัดแปลงแบบโครงสร้างภาพประกอบ และข้อความ กรุณาใช้คำแนะนำในการติดตั้งกับลูกค้าของคุณ หลังจากทำงานเสร็จสิ้น

PL

Prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji przed rozpoczęciem montażu. Ze względu na charakter tego urządzenia zalecamy jego instalację w ASO Mitsubishi. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian bez powiadomienia.

TR

Montaja başlamadan önce bu talimatnameyi dikkatlice okuyunuz. Bu ürünün doğası gereği, montaj işleminin bir Mitsubishi yetkili servis noktasında yapılması önemle tavsiye edilir. Tasarım ile ilgili tadilatlar, konstrüksiyon, resimler ve dokümanın her hakkı saklıdır.

DK

Læs denne vejledning grundigt inden montering påbegyndes. Grundet karakteren af dette produkt anbefales det at monteringen sker af en autoriseret Mitsubishi forhandler. Der tages forbehold for løbende ændringer i design, konstruktion, illustrationer og tekst.

FI

Ennen asennuksen aloittamista lue nämä asennusohjeet huolellisesti. Asennus vaatii erityistä osaamista, joten on suositeltavaa teettää se valtuutetussa Mitsubishi-huoltokorjaamossa. Oikeudet muutoksiin tuotteessa, kuvissa ja tekstissä pidätetään.

HR

Molimo pažljivo pročitajte ove upute prije početka instalacije! Vezano za specifičnosti ovog proizvoda preporuča se ugradnja isključivo u ovlaštenom Mitsubishi servisu. Sva prava vezano za preinake u dizajnu, konstrukciji te ilustracijama i tekstu su pridržana.

IT

Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione. Per le caratteristiche proprie di questo prodotto è necessaria l'installazione da parte di un Centro Assistenza Autorizzato Mitsubishi. Resta salvo il diritto di eventuali modifiche relative a progetto, costruzione, illustrazioni e testo.

NL

Lees deze instructies zorgvuldig door alvorens U tot installatie overgaat. Gezien de aard van dit produkt wordt het sterk aanbevolen de installatie door een erkend Mitsubishi Motors Service Centrum te laten uitvoeren. Veranderingen ten aanzien van ontwerp, constructie, afbeeldingen en tekst zijn voorbehouden.

PT

Leia estas instruções com atenção antes de iniciar a montagem. Dada a natureza deste produto, é altamente recomendável que seja montado por um Ponto de Serviço Autorizado Mitsubishi. São reservadas quaisquer alterações relacionadas com o desenho, construção, ilustrações e texto.

SI

Prosim Vas, da pred vgradnjo skrbno preberete ta navodila. Glede na naravo tega proizvoda, vam priporočamo, da je omenjena naprava vgrajena pri pooblaščenem serviserju Mitsubishi. Pridržujemo si pravico do spremembe oblike, konstrukcije, ilustracije ter teksta.

LT

Prieš pradendant montavimą įdėmiai perskaitykite šias instrukcijas. Atsižvelgiant į šio produkto ypatybes, rekomenduojame jo montavimą atlikti Mitsubishi Autorizuotame Serviso Centre. Gamintojas pasilieka teisę keisti gaminio dizainą, konstrukciją, iliustracijas bei tekstą.

LV

Pirms uzstādīšanas uzsākšanas, lūdzu, iepazīsties ar instrukciju rūpīgi! Ņemot vērā produkta īpašības, tiek stingri rekomendēts uzstādīšanu veikt Mitsubishi autorizēta dīlera servīsā. Informācija attiecināma uz konstrukciju, ilustrācijām un tekstu, kā arī dizains, var tikt mainīts laika gaitā, ja nepieciešams.

MK

Pročitajte gi slednite uputstva внимателно пред да ја започнете поставката за инсталација. Поради природата на производот, се препорачува инсталацијата да се изврши во овластен сервисен центар на Mitsubishi Motors. Било каква модификација на системот во однос на дизајнот, конструкцијата, софтверот или дадените препораки, не е дозволен од производителот.

RS

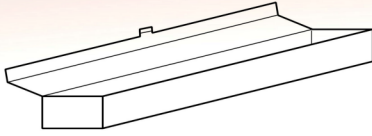
Molimo pažljivo pročitati uputstvo pre instalacije. Shodno specifičnosti proizvoda, preporučuje se da se instalacija seta izvrši u Mitsubishi ovlašćenom servisu. Izmene koje se odnose na dizajn, konstrukciju, ilustracije i tekst su zaštićene.



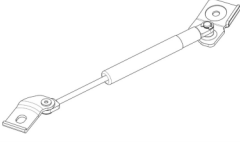



RU

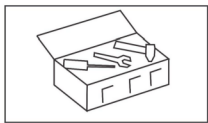
Внимательно прочитайте эту инструкцию перед установкой. В связи с особенностями данного продукта, рекомендуется его установка в авторизованном сервисном центре Мицубиси. Мицубиси Моторс оставляет за собой право вносить изменения в дизайн и конструкцию аксессуаров, а также в иллюстрации и текст данного руководства.

JP

作業を始める前に以下の注意事項をよく読んでください。本製品は最初の取付けの要否がその後の性能、耐久性およびトラブル有無に大きく影響するため、販売店での取付けをお奨めします。記載事項にしたがわない取付けは機能を阻害するばかりではなく、車両の不具合につながるおそれがあります。本書に記載されていない取付けは絶対にしないでください。 **MZ577115**



	Q'ty		Q'ty
<p>①</p>  <p>TAILGATE ASSIST RH.</p>	1	<p>⑥</p>  <p>LOW HEAD TAPPING SCREW.</p>	2
<p>②</p>  <p>TAILGATE ASSIST LH.</p>	1		
<p>③</p>  <p>INSTALLATION INTRUCTION.</p>	1		
<p>④</p>  <p>PLASTIC BAG WITH UNINSTALL MANUAL.</p>	1		
<p>⑤</p>  <p>SPECIAL BOLT</p>	2		



Philip's
Screwdriver



Torx Wrench
T.50



Torque Torx Wrench
T.50



Socket Wrench
No.14



Torque Wrench
No.14



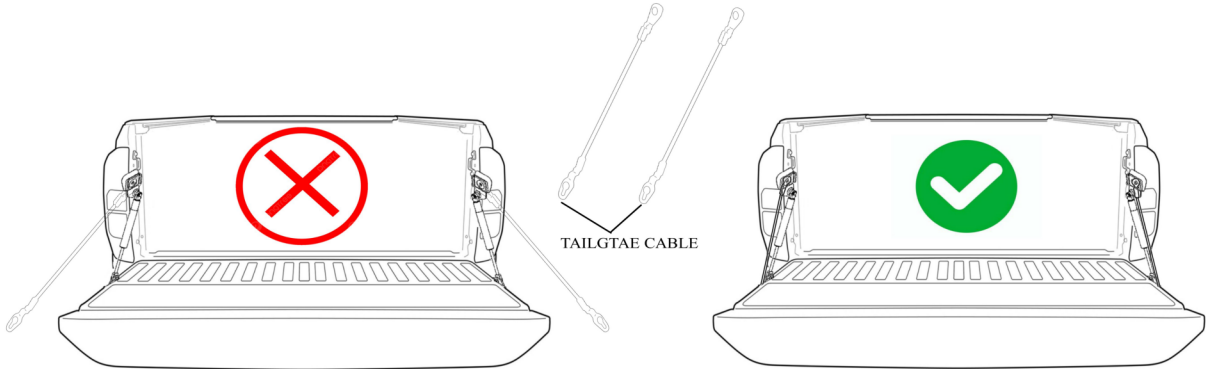
Cloth



CAUTION

ห้ามติดตั้งชุดผ่อนแรงฝ้ายกระบะโดยไม่ใส่สายรั้งฝ้าย.

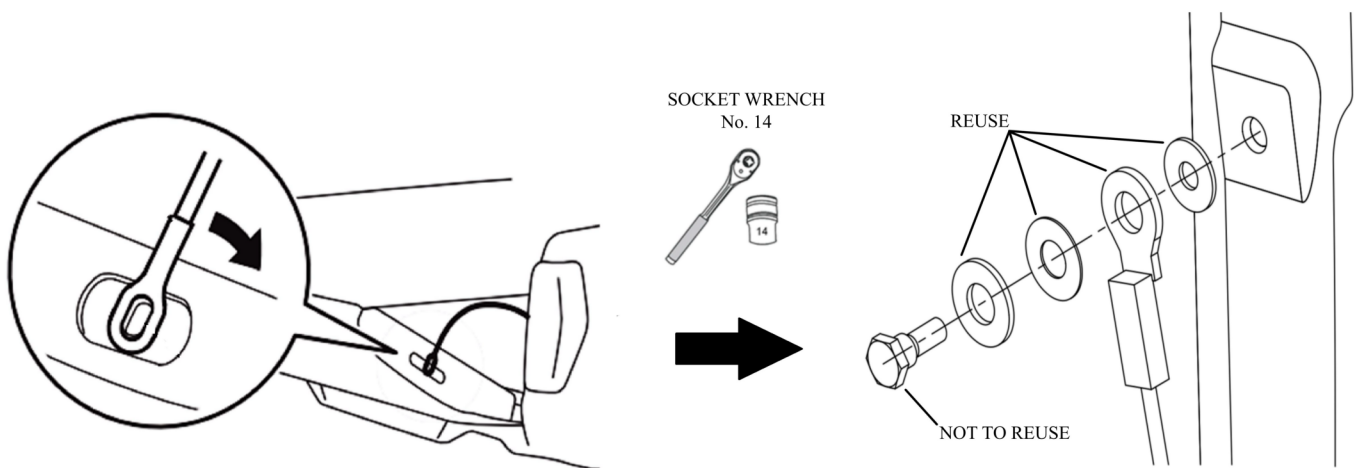
DO NOT USE THE TAILGATE ASSIST SET WITHOUT THE TAILGATE CABLE CONNECTION.



1

เริ่มจากด้านขวา ถอดสายเคเบิลออกและคลายน๊อต

FIRST START RIGHT SIDE, TAKE OFF CABLE AND BOLT M8

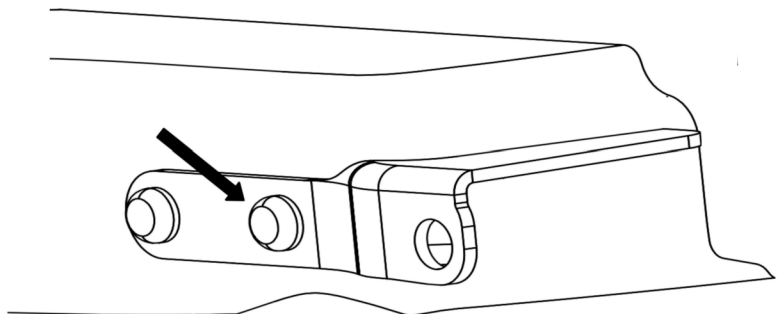
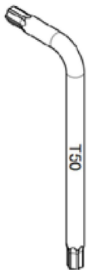


2

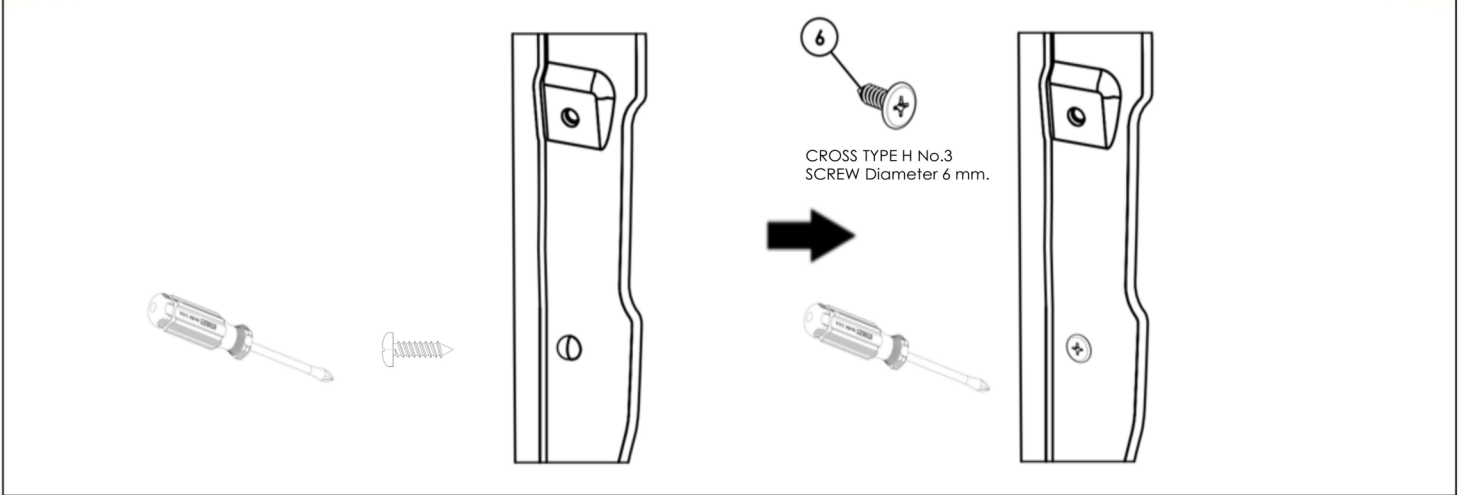
คลายน๊อตฝ้ายกระบะ

TAKE OFF BOLT TORX T50

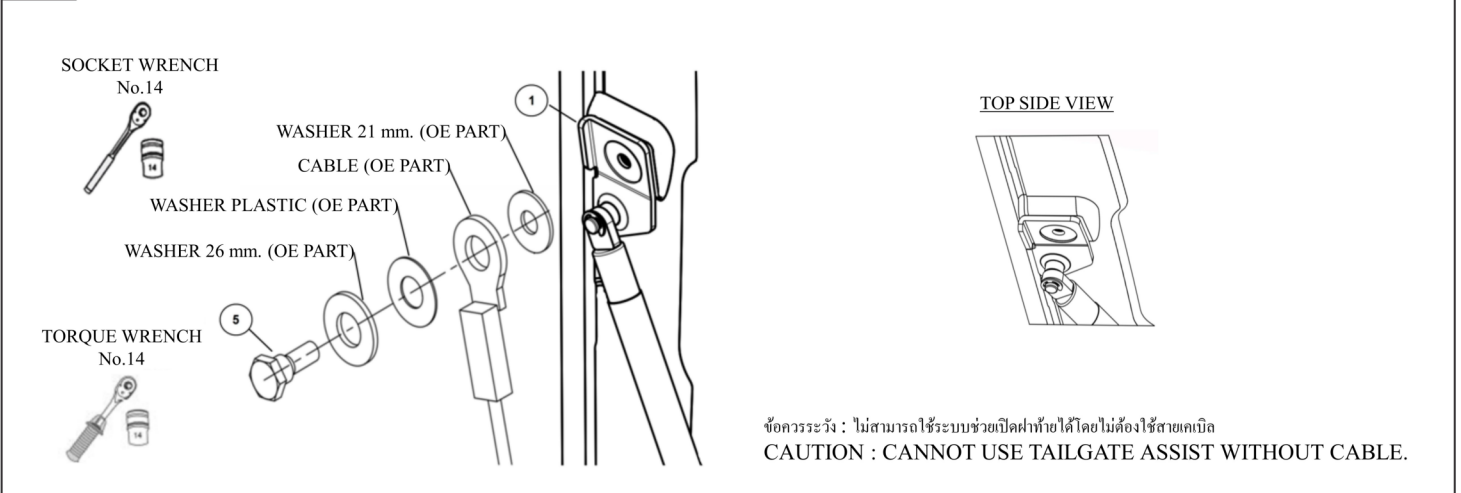
TORX WRENCH
T.50



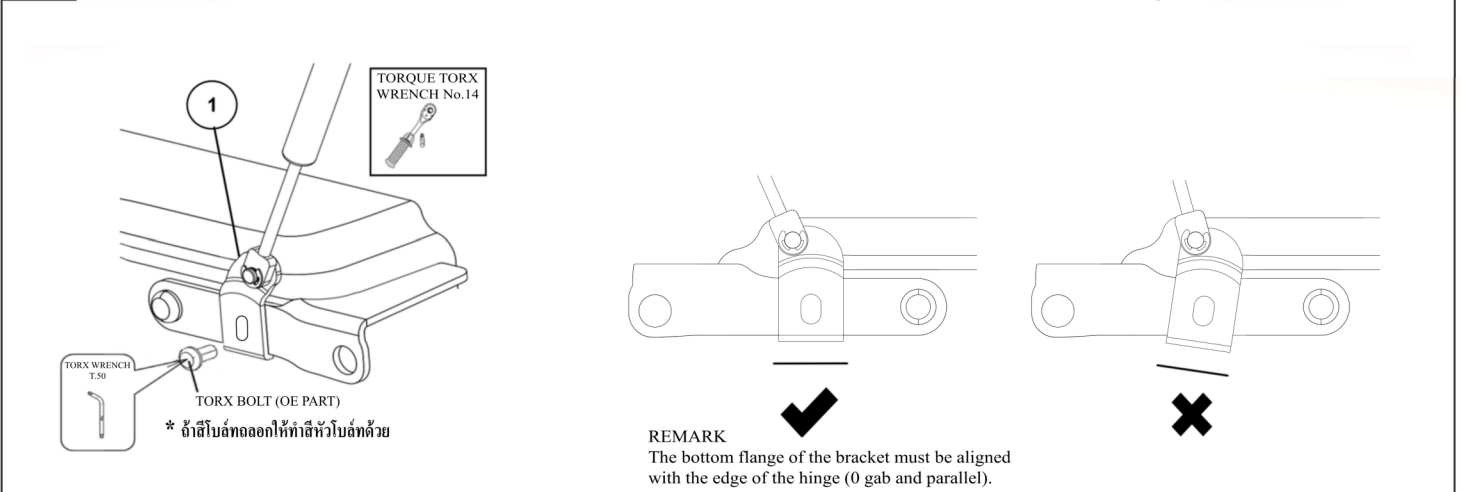
3 เปลี่ยนสกรูตัวเดิมโดยใช้ไขควงແຈກแล้วใส่สกรูหัวแบนตัวใหม่แทน
CHANGE SCREW BY SCREW DRIVER AND INSTALL NEW LOW HEAD TAPPING SCREW.



4 นำชุดผ่อนแรงเปิดฝาท้ายระบบมาประกอบตามลำดับและขันด้วยทอร์ค 9 ± 2 นิวตันเมตร
ASSEMBLY TAILGATE ASSIST RH FOLLOW SEQUENCE AS PICTURE BELOW USE TORQUE 9 ± 2 N·m.



5 ยกฝาท้ายขึ้นเล็กน้อยเพื่อประกอบขายึดตัวล่างแล้วขันทอร์คที่ 52 ± 8 นิวตันเมตร.
LIFT UP TAILGATE ASSIST A LITTLE AND ASSEMBLY LOWER BRACKET USE TORQUE 52 ± 8 N·m.



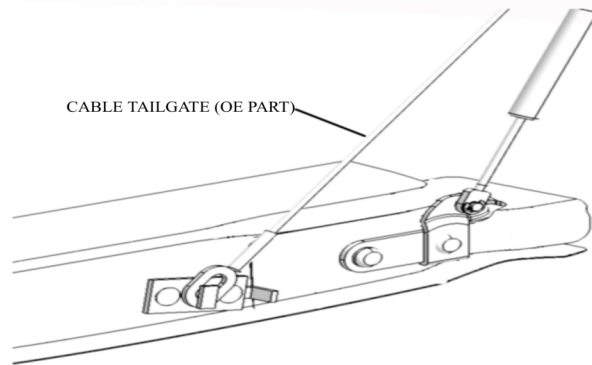


**MITSUBISHI
MOTORS**

6

ใส่สายเคเบิลกับขาซีดฟ้าท้ายกระบะ.

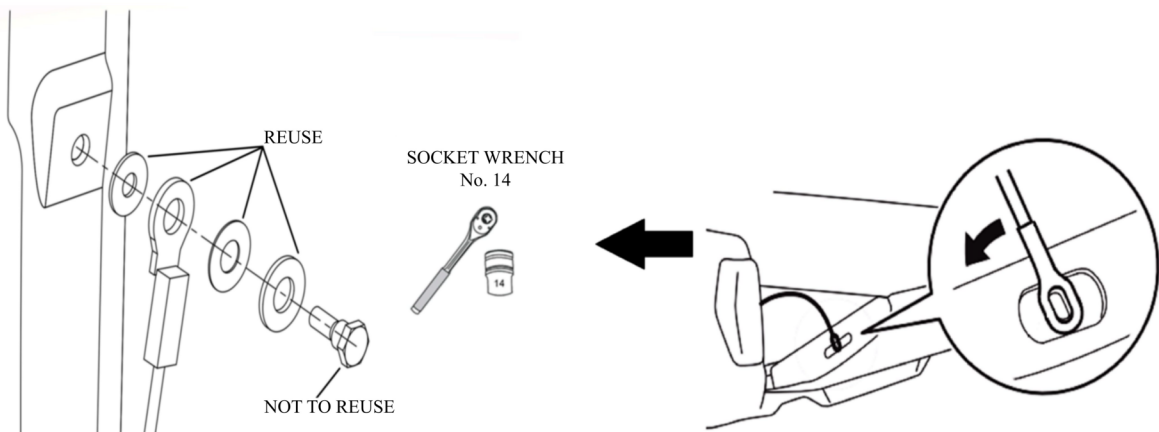
ASSEMBLY CABLE WITH HOOK WIRE.



7

ถอดสายเคเบิลออกและคลายน็อต

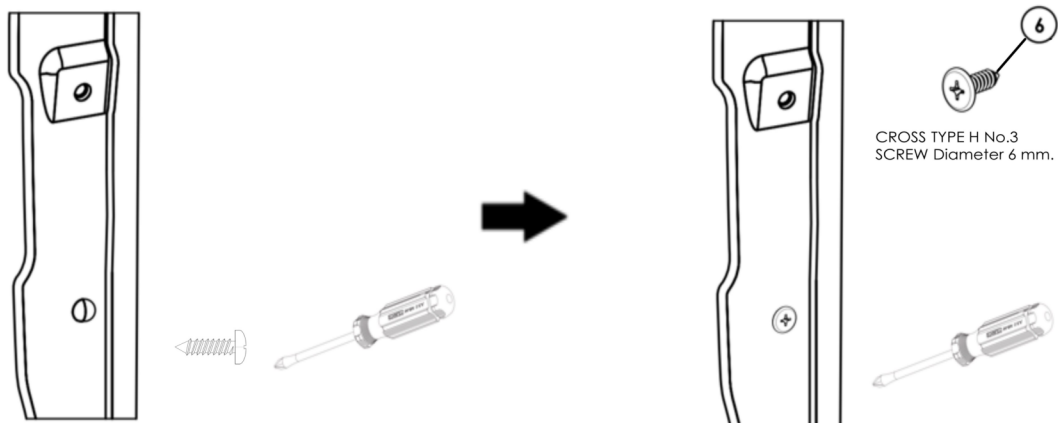
TAKE OFF CABLE AND BOLT M8



8

เปลี่ยนสกรูตัวเดิมโดยใช้ไขควงแฉกแล้วใส่สกรูหัวแบนตัวใหม่แทน

CHANGE SCREW BY SCREW DRIVER AND INSTALL NEW LOW HEAD TAPPING SCREW.



Model Name

LA0

Issue

02

Date

06-06-2024

Page

6/8



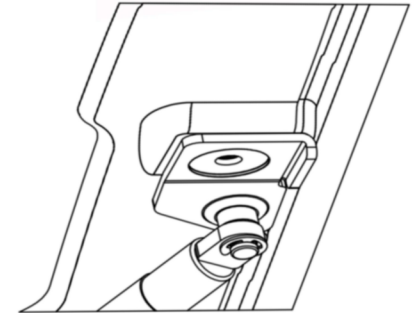
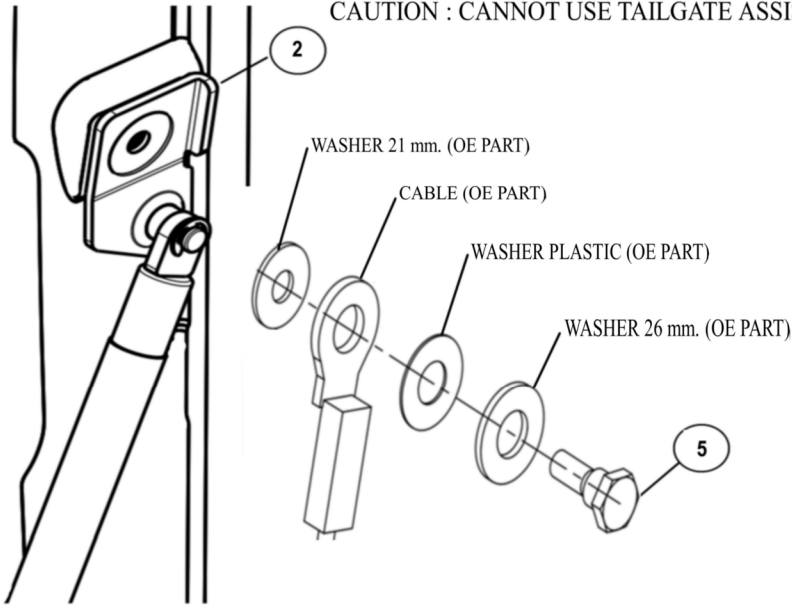
MITSUBISHI
MOTORS

9 นำชุดผ่อนแรงเปิดฝ้ายกระบะมาประกอบตามลำดับและขันด้วยทอร์ค 9 ± 2 นิวตันเมตร
ASSEMBLY TAILGATE ASSIST LH FOLLOW SEQUENCE AS PICTURE BELOW USE TORQUE 9 ± 2 N·m.

ข้อควรระวัง : ไม่สามารถใช้ระบบช่วยเปิดฝ้ายได้โดยไม่ต้องใช้สายเคเบิล

CAUTION : CANNOT USE TAILGATE ASSIST WITHOUT CABLE.

TOP SIDE VIEW



SOCKET WRENCH
No.14

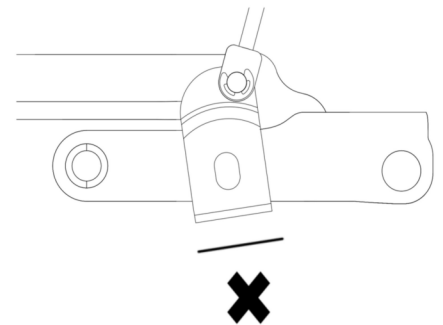
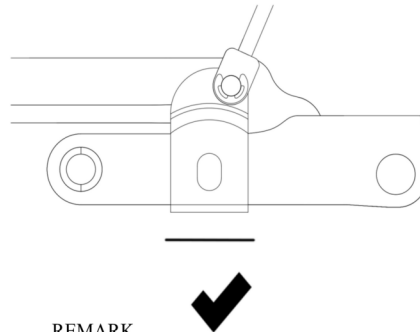
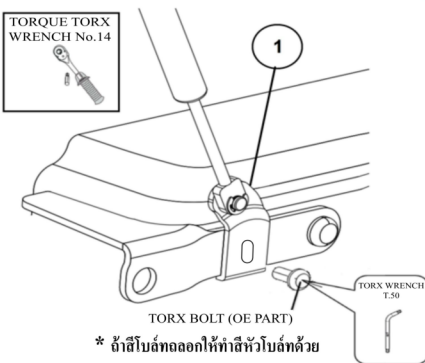


TORQUE WRENCH
No.14



10 ยกฝ้ายขึ้นเล็กน้อยเพื่อประกอบขายึดตัวล่างแล้วขันทอร์คที่ 52 ± 8 นิวตันเมตร.
LIFT UP TAILGATE ASSIST A LITTLE AND ASSEMBLY LOWER BRACKET USE TORQUE 52 ± 8 N·m.

TORQUE TORX
WRENCH No.14



REMARK

The bottom flange of the bracket must be aligned with the edge of the hinge (0 gab and parallel).

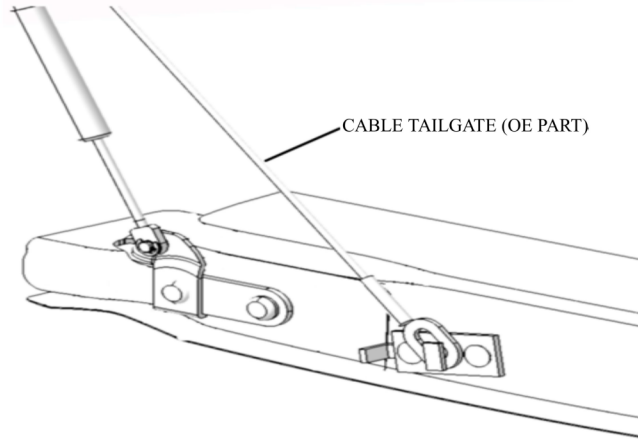


**MITSUBISHI
MOTORS**

11

ใส่สายเคเบิลกับขาช็อคฝาท้ายกระบะ.

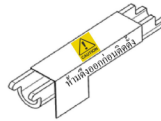
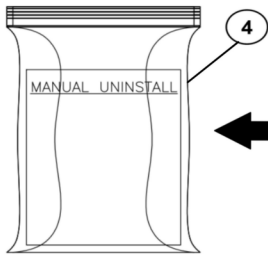
ASSEMBLY CABLE WITH HOOK WIRE.



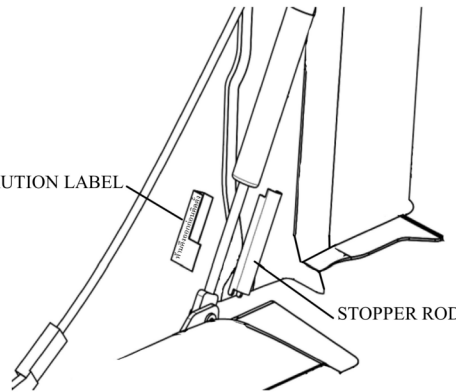
12

ถอดสติ๊กเกอร์และตัวค้ำไว้ช็อคออกแล้วนำไปใส่ถุงซิปล็อคแล้วนำไปไว้ในลิ้นชักหน้ารถ

TAKE OFF STICKER AND STOPPER ROD BRING TO ZIP LOCK PLASTIC AND PUT IN THE GROVE BOX.



CAUTION LABEL



ระวังจุดก่อนเริ่มเปิด-ปิดฝาท้ายกระบะมือ
BE CAREFUL TAILGATE ASSIST PINCHING YOUR HANDS.
ไม่ควรถอดตัวค้ำออกก่อนติดตั้งเพราะสามารถหนีมือได้
THE STOPPER SHOULD NOT BE REMOVED BEFORE
INSTALLATION AS IT CAN PINCH YOUR HANDS.

NOTE.

1. RECHECK INSTALLATION FORM IM AND TORQUE AGAIN.
2. CHECK CABLE TAILGAE MUST BE NOT STUCK BETWEEN TAILGATE ASSIST.
3. AFTER INSTALL TAILGATE HAVE TO OPEN SMOOTHLY AND LIGHT LIFT UP.
4. CAUTION : STOPPER ROD DO NOT PULL IT OUT BEFORE INSTALLATION.

Model Name

LA0

Issue

02

Date

06-06-2024

Page

8/8